

城市景观 设计方法

DESIGN OF CITY LANDSCAPE



〔西德〕
〔日〕

D 小林 解李

普幡 维庆雄

茨一 荣希飞

著
日译
译
校



天津大学出版社

城市景观设计方法

[西德]	D	普林茨	著
[日]	小	幡一	日译
	李	维荣	译
	解	庆希	校
	李	雄飞	

天津大学出版社

城市景观设计方法

[西德] D 普林茨 著

[日] 小幡一 日译

李维荣 译

解庆希

李雄飞 校

*

天津大学出版社出版

(天津大学内)

天津美术印刷厂印刷

新华书店天津发行所发行

*

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 9.25

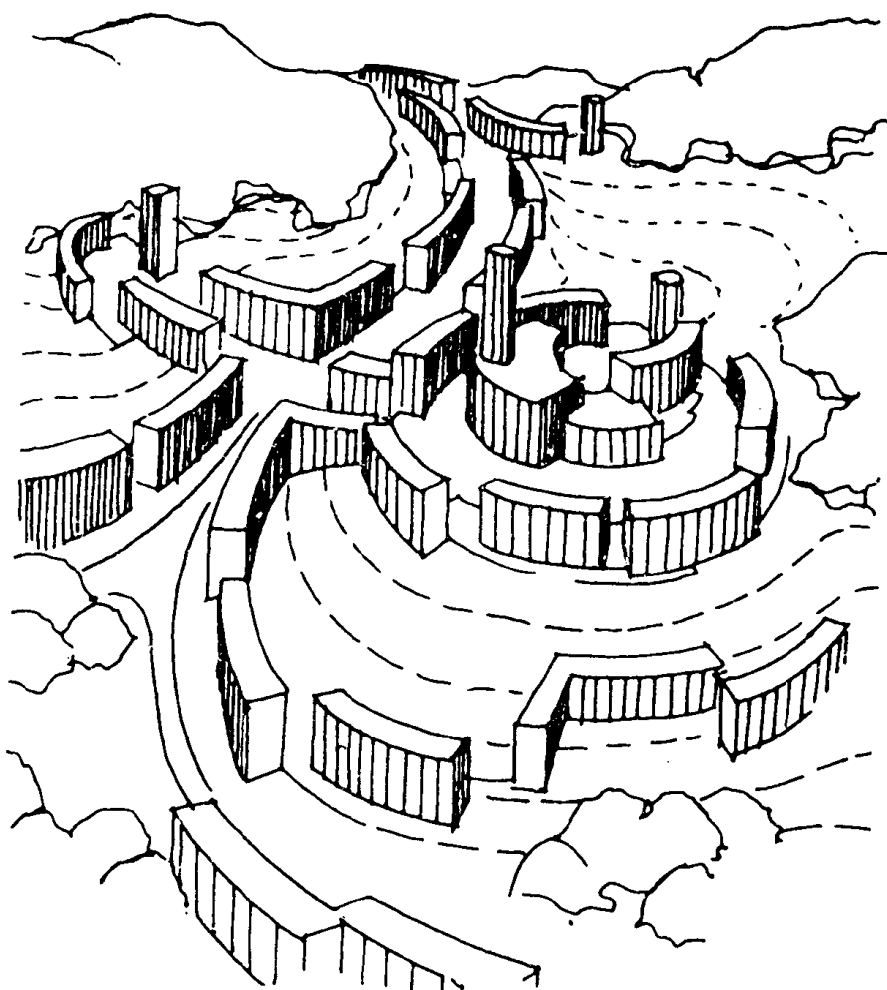
1989年9月第一版 1989年9月第一次印刷

印数: 1 - 6000

ISBN 7 - 5618 - 0110 - 6

TU · 16

定价: 6.80元



译 者 的 话

本书是由联邦德国科隆大学城市规划学教授 迪特尔·普林茨 先生 1980 年编著的，并在联邦德国出版。后来，由日本小幡 一博士译成日文，并于 1984 年在日本井上书院出版。这个中文译本是根据日文本译出的。

本书从城市规划学的基本理论出发，利用大量图示与设计实例，通俗、直观地介绍了这些基本理论以及如何在城市规划、景观设计中运用。保护自然环境的原有风貌，使人们的生活环境更接近大自然，是当前城镇规划工作者都需认真考虑的问题。本书作者针对这个问题，详细介绍了如何利用地形地貌组织生活居住区、商业服务区，风景游览区等以及如何在这些区域中布置道路、组织人流交通、进行环境绿化与修饰；如何处理自然环境与建筑之间的关系并使之相互协调，在不破坏原有自然景观的条件下，创造出一个有特色的城市景观，从而使人们的生活环境与自然环境息息相通，风景优美，生活舒适方便，交通安全便利。

本书文字精炼、通俗易懂、注重实用并配有丰富的插图，不失为一本城市规划、景观设计的入门参考书，同时也可以作为一本城市规划、建筑设计的资料集。它是城市规划、市政工程、建筑、园林、市容建设等专业或从事类似工作的工程技术人员、大专院校 师生的一本十分有用的参考书。在德国与日本，这本书很受学生们的欢迎，希望在中国也能够如此。另外特别需要提出的是，本译著在翻译编写过程中，得到了天津大学聂兰生教授、孙刚先生和侯淑芬女士的热情指导与帮助，在此深表谢意。

由于译者本人水平有限，书中难免会有错误和不妥之处，恳请读者批评指正

李 维 荣

1988年 5 月于天津大学

序 言

都市的形成是一个范围非常广阔、内涵十分丰富的概念。因此首先必须说明，我们是以怎样的意图和理解将其作为本书的主题的。

以往不少名著都是从哲学、艺术、文化、历史的角度阐述从古希腊、罗马时代直至今天的城市造型艺术。这些作者们的目的就在于试图利用各种科学的方法，来说明城市形成的规律。

但是，本书的目的并非要人们根据这些法则和体系的指导来从事城市的建设工作，也不是以此来进一步发展这些规律和制定整个城市的规划方案，而是把着眼点放在了人们最为关心的空间形式美的问题上，即环境设计中那些起重要作用的因素分析上和城市形象的构成要素上。

可举以下事实来进一步说明，选择城市形象的构成作为本书的主题这一指导思想。以城市规划的过程为例，在用地范围较大的规划设计中，人们往往热衷于抽象地考虑问题，制定宏观的战略性控制原则；随着用地范围的缩小，规划设计的工作则把注意力集中到解决更为实际的问题上了。为了能够深刻了解和全面掌握整个规划设计的各个步骤，不论什么时候，灵活地运用各种设计经验和空间造型知识是十分必要的。因此，对学习城市规划的人来说，与参加实际的规划及管理工作相反，如果从城市形象的基本构成要素开始，再逐步扩展到多层次，更复杂的城市总体设计与造型艺术工作中就比较简单了。这种在理解细部的基础之上，把握整体设计方向的办法就会产生这样的效果！即在解决每个小问题的过程中，实际上已经包含了对更为本质问题的解决。这个工作过程形成了对实际的更大范围的规划设计工作的反馈。或者也可以这样认为，我们平常所进行的城市设计工作，与其说是宏观的总体规划设计，不如说是各种和规划设计工作相连系的、比较精细的造型作业的综合。

准确而深入细致的城市设计对于建设一个完整和谐的城市形象来说，是非常有效的、必不可少的重要工作。

如果本书能够对读者有所帮助，将是作者的最大希望。

迪特尔·普林茨

(Dieter Prinz)

目 录

1	关于自然景观、城市景观构成要素之间关系现状的调查与分析	9
1.1	自然景观的特征	10
1.2	自然环境与村镇聚落的景观特征	11
1.3	城市景观特征	12
1.4	街道空间的景观特征	13
1.5	建筑景观特征	14
1.6	景观的构成	16
2	城市的形成与环境	17
2.1	自然环境中的建筑	21
2.1.1	规划设计的出发点之一 —— 地形	22
2.1.2	规划设计的出发点之二 —— 水	22
2.1.3	规划设计的出发点之三 —— 植物	23
2.1.4	地形变化与建设场地的选择	24
2.1.5	坡地上住宅区的建设	25
2.1.6	自然环境中的建筑群	27
2.2	原有建筑物与新增建筑物之间的协调	
2.3	根据城市规划的构思来确定建筑物的立面	30
2.3.1	视觉原理及建筑空间与细部的观赏	30
2.3.2	临街建筑立面的景观效果	31
2.3.3	屋顶形状及对景观的影响	32
2.4	道路的形成	33
2.4.1	自然景观中的道路	34
2.4.2	城市景观中的道路	34
2.4.3	地形与道路	38
2.4.4	从郊外自然环境到城镇之间的道路景观	39
2.4.5	居住区入口的道路景观	40
2.4.6	道路空间的形成	41

2.5	人行道路的形成	45
2.5.1	两种不同风格的市区步行道	46
2.5.2	步行道的步局与设计参考标准	47
2.5.3	步行道的附属设施	50
2.6	城市中的水景小品	54
2.7	景观的构成要素 —— 树木	55
2.7.1	树木对环境的美化及其效用	55
2.7.2	树木是道路与广场的景观构成的重要因素	57
2.7.3	不同场所内树木的类型	58
2.7.4	树木的生长与动态的景观	59
2.8	居住环境内的各种设施及构成	61
2.8.1	住宅区环境设施的布置与活动空间	62
2.8.2	各种环境设施的服务半径	63
2.8.3	住宅区内的游戏场地	63
3	居住区的形成	64
3.1	低密度开放型的建筑形式 —— 小家庭住宅区	65
3.1.1	建筑用地的区域划分及其建筑特点	65
3.1.2	居住区内各种道路及其特点	67
3.1.3	村镇居住区景观及其形成特点	68
3.1.4	居住区内道路与半公共空间	69
3.1.5	半公共空间 —— 前庭	70
3.1.6	住宅与公共区之间的过渡空间 —— 庭院	72
3.1.7	住宅区内的道路设计	74
3.1.8	建筑密度与景观效果	77
3.2	高密度居住区	78
3.2.1	住宅类型与居住区的划分	79
3.2.2	总体布局中的住宅位置与日照	82
3.2.3	居住区内的各种道路及其特点	82
3.2.4	住宅的基本布置方式	83
3.2.5	特殊的住宅建设形式	84
3.2.6	住宅环境的构成要素 —— 过渡空间	86
3.2.7	半公共空间 —— 前庭	88
3.2.8	半公共空间 —— 庭院	93
3.2.9	停车场与车房的设计	96
3.2.10	建筑立面的设计及其街道空间的形成	100

3.2.11	街头拐角处的住宅设计	103
3.2.12	连锁式与联立式住宅在街拐角处的设计	104
3.3	多层组合式住宅区	105
3.3.1	住宅的各种建筑形式	106
3.3.2	各种形式的住宅组合与布局	108
3.3.3	1920—1980年间, 多层单元组合式住宅的变迁	109
3.3.4	单元组合式住宅、道路网及其外部空间的相互关系	110
3.3.5	组合式住宅的平面布置与优秀的设计实例	112
3.3.6	过渡空间——前庭	114
3.3.7	过渡空间——庭院、露台、中庭	115
3.3.8	居住区内的各种道路及特点	116
3.3.9	停车场的设计	116
3.3.10	集中式车库的设计	119
4	生活服务区的形成	122
4.1	城市规划中生活服务设施的评价	123
4.2	生活服务设施的基本布局	124
4.3	商店的布置方式	126
4.4	商业街的布局特征	127
4.4.1	商业街道路的布置	128
4.4.2	步行街	130
4.5	综合性商场	132
4.5.1	综合性商场的立体布局	133
4.5.2	多层组合店铺	134
4.5.3	组合店铺的设计	135
4.6	商业街的空间特色	137
4.7	多功能中心(综合体)	140
5	混合区	142
5.1	混合区的建筑特点	142
5.2	混合区的道路形式	143
5.3	混合区的平面布置方式	143
5.4	混合区的多功能住宅设计实例	144
5.5	混合区的多功能住宅建筑形式	145
6	西德B种规划条例中 关于城市景观的规定	146

城市景观设计方法

[西德]	D	普林茨	著
[日]	小	幡一	日译
	李	维荣	译
	解	庆希	校
	李	雄飞	

天津大学出版社

城市景观设计方法

[西德] D 普林茨 著

[日] 小幡一 日译

李维荣 译

解庆希

李雄飞 校

*

天津大学出版社出版

(天津大学内)

天津美术印刷厂印刷

新华书店天津发行所发行

*

开本: 787×1092毫米 1/16 印张: 9.25

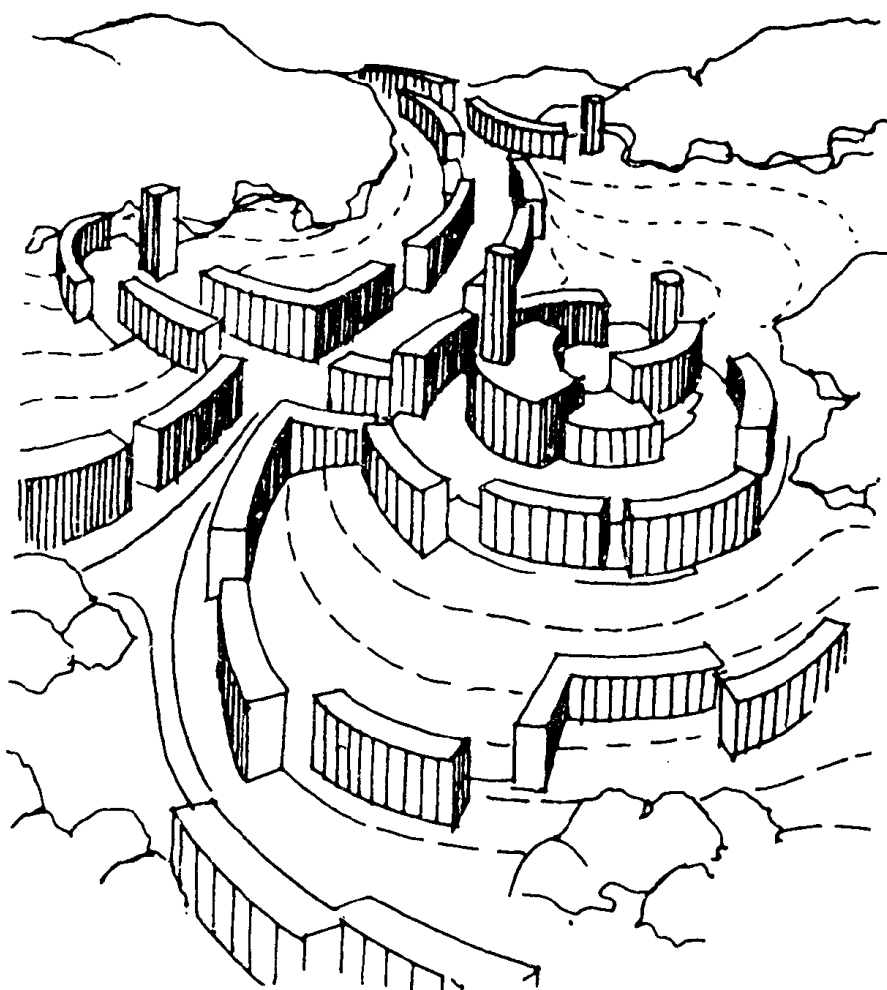
1989年9月第一版 1989年9月第一次印刷

印数: 1 - 6000

ISBN 7 - 5618 - 0110 - 6

T U • 16

定价: 6.80元



译 者 的 话

本书是由联邦德国科隆大学城市规划学教授 迪特尔·普林茨 先生 1980 年编著的，并在联邦德国出版。后来，由日本小幡 一博士译成日文，并于 1984 年在日本井上书院出版。这个中文译本是根据日文本译出的。

本书从城市规划学的基本理论出发，利用大量图示与设计实例，通俗、直观地介绍了这些基本理论以及如何在城市规划、景观设计中运用。保护自然环境的原有风貌，使人们的生活环境更接近大自然，是当前城镇规划工作者都需认真考虑的问题。本书作者针对这个问题，详细介绍了如何利用地形地貌组织生活居住区、商业服务区，风景游览区等以及如何在这些区域中布置道路、组织人流交通、进行环境绿化与修饰；如何处理自然环境与建筑之间的关系并使之相互协调，在不破坏原有自然景观的条件下，创造出一个有特色的城市景观，从而使人们的生活环境与自然环境息息相通，风景优美，生活舒适方便，交通安全便利。

本书文字精炼、通俗易懂、注重实用并配有丰富的插图，不失为一本城市规划、景观设计的入门参考书，同时也可以作为一本城市规划、建筑设计的资料集。它是城市规划、市政工程、建筑、园林、市容建设等专业或从事类似工作的工程技术人员、大专院校 师生的一本十分有用的参考书。在德国与日本，这本书很受学生们的欢迎，希望在中国也能够如此。另外特别需要提出的是，本译著在翻译编写过程中，得到了天津大学聂兰生教授、孙刚先生和侯淑芬女士的热情指导与帮助，在此深表谢意。

由于译者本人水平有限，书中难免会有错误和不妥之处，恳请读者批评指正

李 维 荣

1988年 5 月于天津大学

序 言

都市的形成是一个范围非常广阔、内涵十分丰富的概念。因此首先必须说明，我们是以怎样的意图和理解将其作为本书的主题的。

以往不少名著都是从哲学、艺术、文化、历史的角度阐述从古希腊、罗马时代直至今天的城市造型艺术。这些作者们的目的就在于试图利用各种科学的方法，来说明城市形成的规律。

但是，本书的目的并非要人们根据这些法则和体系的指导来从事城市的建设工作，也不是以此来进一步发展这些规律和制定整个城市的规划方案，而是把着眼点放在了人们最为关心的空间形式美的问题上，即环境设计中那些起重要作用的因素分析上和城市形象的构成要素上。

可举以下事实来进一步说明，选择城市形象的构成作为本书的主题这一指导思想。以城市规划的过程为例，在用地范围较大的规划设计中，人们往往热衷于抽象地考虑问题，制定宏观的战略性控制原则；随着用地范围的缩小，规划设计的工作则把注意力集中到解决更为实际的问题上了。为了能够深刻了解和全面掌握整个规划设计的各个步骤，不论什么时候，灵活地运用各种设计经验和空间造型知识是十分必要的。因此，对学习城市规划的人来说，与参加实际的规划及管理工作相反，如果从城市形象的基本构成要素开始，再逐步扩展到多层次，更复杂的城市总体设计与造型艺术工作中就比较简单了。这种在理解细部的基础之上，把握整体设计方向的办法就会产生这样的效果！即在解决每个小问题的过程中，实际上已经包含了对更为本质问题的解决。这个工作过程形成了对实际的更大范围的规划设计工作的反馈。或者也可以这样认为，我们平常所进行的城市设计工作，与其说是宏观的总体规划设计，不如说是各种和规划设计工作相连系的、比较精细的造型作业的综合。

准确而深入细致的城市设计对于建设一个完整和谐的城市形象来说，是非常有效的、必不可少的重要工作。

如果本书能够对读者有所帮助，将是作者的最大希望。

迪特尔·普林茨

(Dieter Prinz)

目 录

1	关于自然景观、城市景观构成要素之间关系现状的调查与分析	9
1.1	自然景观的特征	10
1.2	自然环境与村镇聚落的景观特征	11
1.3	城市景观特征	12
1.4	街道空间的景观特征	13
1.5	建筑景观特征	14
1.6	景观的构成	16
2	城市的形成与环境	17
2.1	自然环境中的建筑	21
2.1.1	规划设计的出发点之一 —— 地形	22
2.1.2	规划设计的出发点之二 —— 水	22
2.1.3	规划设计的出发点之三 —— 植物	23
2.1.4	地形变化与建设场地的选择	24
2.1.5	坡地上住宅区的建设	25
2.1.6	自然环境中的建筑群	27
2.2	原有建筑物与新增建筑物之间的协调	
2.3	根据城市规划的构思来确定建筑物的立面	30
2.3.1	视觉原理及建筑空间与细部的观赏	30
2.3.2	临街建筑立面的景观效果	31
2.3.3	屋顶形状及对景观的影响	32
2.4	道路的形成	33
2.4.1	自然景观中的道路	34
2.4.2	城市景观中的道路	34
2.4.3	地形与道路	38
2.4.4	从郊外自然环境到城镇之间的道路景观	39
2.4.5	居住区入口的道路景观	40
2.4.6	道路空间的形成	41

2.5	人行道路的形成	45
2.5.1	两种不同风格的市区步行道	46
2.5.2	步行道的步局与设计参考标准	47
2.5.3	步行道的附属设施	50
2.6	城市中的水景小品	54
2.7	景观的构成要素 —— 树木	55
2.7.1	树木对环境的美化及其效用	55
2.7.2	树木是道路与广场的景观构成的重要因素	57
2.7.3	不同场所内树木的类型	58
2.7.4	树木的生长与动态的景观	59
2.8	居住环境内的各种设施及构成	61
2.8.1	住宅区环境设施的布置与活动空间	62
2.8.2	各种环境设施的服务半径	63
2.8.3	住宅区内的游戏场地	63
3	居住区的形成	64
3.1	低密度开放型的建筑形式 —— 小家庭住宅区	65
3.1.1	建筑用地的区域划分及其建筑特点	65
3.1.2	居住区内各种道路及其特点	67
3.1.3	村镇居住区景观及其形成特点	68
3.1.4	居住区内道路与半公共空间	69
3.1.5	半公共空间 —— 前庭	70
3.1.6	住宅与公共区之间的过渡空间 —— 庭院	72
3.1.7	住宅区内的道路设计	74
3.1.8	建筑密度与景观效果	77
3.2	高密度居住区	78
3.2.1	住宅类型与居住区的划分	79
3.2.2	总体布局中的住宅位置与日照	82
3.2.3	居住区内的各种道路及其特点	82
3.2.4	住宅的基本布置方式	83
3.2.5	特殊的住宅建设形式	84
3.2.6	住宅环境的构成要素 —— 过渡空间	86
3.2.7	半公共空间 —— 前庭	88
3.2.8	半公共空间 —— 庭院	93
3.2.9	停车场与车房的设计	96
3.2.10	建筑立面的设计及其街道空间的形成	100

3.2.11	街头拐角处的住宅设计	103
3.2.12	连锁式与联立式住宅在街拐角处的设计	104
3.3	多层组合式住宅区	105
3.3.1	住宅的各种建筑形式	106
3.3.2	各种形式的住宅组合与布局	108
3.3.3	1920—1980年间, 多层单元组合式住宅的变迁	109
3.3.4	单元组合式住宅、道路网及其外部空间的相互关系	110
3.3.5	组合式住宅的平面布置与优秀的设计实例	112
3.3.6	过渡空间——前庭	114
3.3.7	过渡空间——庭院、露台、中庭	115
3.3.8	居住区内的各种道路及特点	116
3.3.9	停车场的设计	116
3.3.10	集中式车库的设计	119
4	生活服务区的形成	122
4.1	城市规划中生活服务设施的评价	123
4.2	生活服务设施的基本布局	124
4.3	商店的布置方式	126
4.4	商业街的布局特征	127
4.4.1	商业街道路的布置	128
4.4.2	步行街	130
4.5	综合性商场	132
4.5.1	综合性商场的立体布局	133
4.5.2	多层组合店铺	134
4.5.3	组合店铺的设计	135
4.6	商业街的空间特色	137
4.7	多功能中心(综合体)	140
5	混合区	142
5.1	混合区的建筑特点	142
5.2	混合区的道路形式	143
5.3	混合区的平面布置方式	143
5.4	混合区的多功能住宅设计实例	144
5.5	混合区的多功能住宅建筑形式	145
6	西德B种规划条例中 关于城市景观的规定	146